

从零开始学法语
适用于零基础人群

讲课
版

标准法语发音

Phonétique Normative Du Français

柳玉刚 编著

柳玉刚 主讲

内附MP3一张

由资深法语教师和外籍人士主讲
全面详细地讲解法语语音知识 全程导学
为市场上惟一的讲课版语音图书



大连理工大学出版社

从零开始学法语

标
准
法语发音

柳玉刚 / 编著

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

标准法语发音 / 柳玉刚编著. —大连:大连理工大学出版社, 2007. 1

ISBN 978-7-5611-3419-1

I. 标… II. 柳… III. 法语—发音 IV. H321

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 018561 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84703636

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:140mm×203mm 印张:6.5 字数:163 千字

附件:光盘一张 印数:1~19000

2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑:遆东敏 董 静 责任校对:彭 佳

封面设计:苏儒光

ISBN 978-7-5611-3419-1

定 价:16.50 元

前 言

零基础学法语 纯正语音 全程导学

人类的语言是其漫长的进化过程中的产物,是交际需求使人类创造出了这一复杂的符号体系。人类的各种语言首先都是从声音开始的,而后才有书写形式。况且到目前为止一些语言也只有语音形式,没有文字。因此,不论何种语言,首先都是语音的体系。

外语教学界有一句名言:外语不是学来的,而是模仿来的。不论这种说法的科学性如何,首先语音的能力就是通过模仿得来的。论及外语的能力时,人们常提到“听、说、读、写、译”这五种能力,其中的“听”和“说”首当其冲。因此,学好一门外语,听说至关重要。成年人与儿童习得语音的方法有所不同,儿童更多地靠感知,而成年人更多地靠经验。如果一个外语的音素在学习者的母语系统中也存在相应的音素,那么对于学习者来说这个音素非常容易掌握,因为他可以借助母语的经验,比如[a,i],世界上的大部分语言中都有这两个音,很容易掌握。可是,当母语中没有某个音时,往往出现学习中的难点,因为学习者需要建立一个全新的经验体系。比如日本人说汉语的“吃饭”就有困难。当中国人学习法语语音时,也会遇到一些陌生的音,比如[œ,ø,r],需要很长的时间才能贴近这种新的发音方法。所以,一种好的学习方法应该是充分调动人的听觉和发音感官,通过模仿、比较,积累新的体验,使之逐渐成为一种经验,固定下来。那么,一个好的教材也应该遵循这种规律,为学习者提供一个正确的学习方法。笔者从事法语教学二十余年,做过

各种尝试。以听说领先的教学方法培训出来的学生口语和听力都具备很强的能力,而以书写音标开始授课的方法培训出来的学生则在听说方面相对较弱一些,因为他们下意识地依赖音标的书写形式,而对自己记忆中的语音体验缺乏信心。语调的习得也要遵循这个规律。不论说何种语言,总要有一个语调,除了语音传递的信息之外,语调对理解主要意义和言下之意更加重要,也是听力和口语能力的基础。基于这种认识,笔者编写了此教材。

本教材的特点是以开发学习者的听觉能力为先导,通过学习者自己的体验去发现发音规律,然后再帮助学习者进行总结。在此基础上,通过一系列练习巩固和扩充初步的感觉,使学习者加深印象。最后,本教材设计了“自我检测”项目,供学习者检验学习效果。本教材没有采用法国语音教材中常用的绕口令,根据笔者的经验,这些绕口令对于中国初学者来说难度较大,而且词义生僻,没有实用价值。本教材采用的句子大多是日常生活中出现较为频繁的口语句子,学习者在练习语音的同时也学会了一些基本的生活交际用语。为帮助初学者掌握发音规律,每一课都设计了一项“说明”,介绍要点,总结规律,特别对中国学习者可能出现的问题进行分析,提出如何纠正的建议。在单个音素的教程结束后,本教材还设计了综合对比练习和各种句式的语调练习,同时还针对法语的特点,安排了连音、联诵练习。

本教材适用于准备赴法留学的学习者、业余学习者、以法语为二外的学生,同时也可作为法语专业一年级学生语音阶段的辅助教材。

法国外教 Nicolas 和加拿大外教 Joël Rouffignat 为本书提出了很好的建议。徐暄和张捷频两位老师也提出了宝贵意见,并担任本书审校工作。在此一并致谢。

由于编者的知识和经验所限,疏漏或谬误在所难免,希望同仁及本书使用者不吝指正。

编者

2005年8月

目 录

第一章 法语语音常识	1
第一节 法语字母表及特殊音符	1
第二节 发音器官	3
第三节 法语字母与国际音标	4
第四节 元音与辅音	6
第五节 音节	7
第六节 重音	9
第七节 长音	9
第八节 节奏组	10
第九节 连音和联诵	11
第十节 省音和缩合	14
第二章 元 音	16
第一节 口腔前元音	16
第二节 口腔中元音	31
第三节 后元音	46
第四节 鼻化元音	56
第三章 辅 音	71
第一节 爆破辅音	71

第二节	鼻辅音	94
第三节	边辅音	105
第四节	摩擦辅音	114
第五节	半元音	136
第四章	特殊读音规则	149
第五章	综合练习	158
第六章	连音和联诵练习	162
第七章	简单句的语调	165
第一节	法语语调的特点	165
第二节	陈述句的语调	165
第三节	疑问句的语调	167
第四节	祈使句的语调	170
第五节	感叹句的语调	172
第六节	插入句的语调	175
练习答案		177

第一章 法语语音常识

第一节 法语字母表及特殊音符

1 法语字母表

法语字母跟英语字母基本一样,都是 26 个。请看下表:

字母		读音	字母		读音
大写	小写		大写	小字	
A	a	[a]	N	n	[ɛn]
B	b	[be]	O	o	[o]
C	c	[se]	P	p	[pe]
D	d	[de]	Q	q	[ky]
E	e	[ə]	R	r	[ɛ:r]
F	f	[ɛf]	S	s	[ɛs]
G	g	[ʒe]	T	t	[te]
H	h	[af]	U	u	[y]
I	i	[i]	V	v	[ve]
J	j	[ʒi]	W	w	[dubləve]
K	k	[ka]	X	x	[iks]
L	l	[ɛl]	Y	y	[igrek]
M	m	[ɛm]	Z	z	[zɛd]

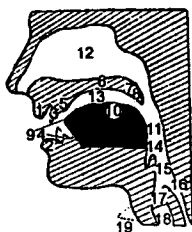
2 法语特殊音符

但是,当我们看到一本用法语写的书时,却不难发现实际上法语字母与英语字母并不完全相同,因为有一些法语的字母上出现了一些特殊符号,这是英语里所没有的。这些符号叫特殊音符。请看下表:

字母	音符	闭音符 accent aigu	开音符 accent grave	长音符 accent circonflexe	分音符 tréma	软音符 cédille
举 例	a		à 例: là (那里)	â 例: pâle (苍白的)		
	e	é 例: été (夏天)	è 例: mère (母亲)	ê 例: tête (脑袋)	ë 例: Noël (圣诞节)	
	i			î 例: île (岛屿)	ï 例: maïs (玉米)	
	o			ô 例: rôle (角色)		
	u		ù 例: où (那里、哪里)	û 例: sûr (确信)	ü 例: wûrm (武木冰期)	
	c					ç 例: ça (这个)

不要小看这些符号,它们与字母在单词中的读音以及单词的意义有着密切的关联。既然它们叫做特殊音符,意思就是标注了这些音符的字母在这个单词中要按照音符的规定来发出固定的音。字母上面有没有这些音符,词义也会变化。例如:la 为阴性单数定冠词,而 là 则是地点副词。不仅元音字母上可以有音符,辅音字母上也可能,例如:ç。大写字母上的特殊音符可以省去。但是,ç 在大写时软音符号不能省,应写作 Ç。

第二节 发音器官



- | | | |
|--------|--------|--------|
| 1. 上唇 | 2. 下唇 | 3. 上齿 |
| 4. 下齿 | 5. 齿龈 | 6. 硬腭 |
| 7. 软腭 | 8. 小舌 | 9. 舌尖 |
| 10. 舌面 | 11. 舌根 | 12. 鼻腔 |
| 13. 口腔 | 14. 咽头 | 15. 喉盖 |
| 16. 食道 | 17. 气管 | 18. 声带 |
| 19. 喉头 | | |

人的发音器官的生理结构是很复杂的,对其结构和功能的了解是学习语音应具备的基本常识。人的发音器官通常分为活动部分和固定部分。活动部分包括上唇、下唇、舌、软腭、小舌和声带,固定部分有上下齿、上下齿龈和硬腭。当气流从肺部呼出,活动的和固定的发音器官做出各种变化和配合,使气流通过的方式发生变化,于是就发出了各种声音。

各种语言间的语音差别来自于发音时所使用的发音器官、部位及发音方法的不同。学习一门外语的语音,很大程度上是模仿另一种自己不熟悉的发音方法。因为任何两种语言间都会有一定数量的相同或相似的音素,比如[a, i]这样的元音和[m, l]这样的辅音。这些音素通常都不是学习中的难点。学习中的困难往往是自己母语中没有的音素和不习惯的音素组合。一个人外语讲得好,通常都是能够逼真地模仿这门外语特有的发音方法和语调。比如元音[œ, ø]和小舌音[r]就是法语特有的,对这几个音和法语语调的掌握程度决定了一个人法语讲得是否纯正。

了解了这些特点之后,初学者在学习法语语音时应该更加关注那些汉语语音系统中没有的音素,多听多练,使发音器官适应新

的发音方法,进而固定下来,成为自己在母语发音方法之外所熟悉的一种发音方法。

第三节 法语字母与国际音标

从前面的法语字母表中我们已经了解到法语有 26 个字母。但是,我们同时也发现,每个字母的发音却使用了不同的符号进行标注。这些用来标注发音方法的符号就叫音标。音标通常放在方括号内,每一个符号代表一个音素。法语共有 35 个音素。

元音音素表

口腔张 开度	舌位	前元音				后元音	
		不圆唇音		圆唇音		圆唇音	
闭	高	i		y		u	
半闭	次高	e		ø		o	ɔ
半开	次低	ɛ	ɛ̃	œ, ə	œ̃	ɔ̃	
开	低	a					ɑ

辅音音素表

发音方法 \ 发音点		双唇音		唇齿音		舌前音		舌中音	舌后音		小舌音
		清	浊	清	浊	清	浊		清	浊	
塞音	噪音	p	b			t	d		k	g	
	鼻响音		m				n	ɲ			
擦音	噪音			f	v	s	z				
	响音		w			ʃ	ʒ				
			ɥ					j			r
颤音	响音										r

元音音素表中的鼻化元音[ɔ̃]的发音音位与[o]相似,因此在国外的教材中(如《Plaisir des sons》, Hatier, 1991)用[ɔ̃]来标注此音。但是,由于各种词典中的单词注音都采用的是[ɔ̃],为方便学习者起见,本教材仍沿袭这一标注方式。

辅音音素表中有两个[r]。其中一个是擦音,发音时气流与发音器官的摩擦较大。另一个是颤音,发音时主要靠小舌颤动。这两个音发音方法略有不同,但作为一个音素对待。

有的时候,一个字母与它的音标是一致的,例如:字母a的音标是[a], i的音标是[i]。但是,大部分情况下,字母与音标是不同的,例如:字母c的音标是[se], 字母q的音标是[ky]。初学者特别要注意区分字母与音标。

一个字母可以有不同的发音,一个音素也可以由不同的字母来表示。例如:字母e,在tenir(拿着)中的发音是[tənir],而在peine(辛苦)中的发音却是[pɛn]。其原因是第二个字母e在单词中与紧跟在后面的字母i构成了一个新的组合ei,共同形成一个音素[ɛ]。而单词peint的发音又是[pɛ]。原因是ei又跟后面的n字母组合成ein,共同形成一个新的音素[ɛ]。学会识别这些组合是掌握法语发音的一个难点。但是,相对于英语等西方语言来说,法语单词的发音还是比较规律的,只要熟练掌握了发音的要领之后,看到单词基本上都可以读出来。

法语的26个字母中有6个元音字母:a, e, i, o, u, y,其他的都是辅音字母。需要说明的是,辅音字母h在单词中永远不发音,但是拼写时不能遗漏,否则会带来词义的变化。词首的h还有嘘音和哑音之分,词典中以嘘音的h开头的单词在左前方用星号“*”表示。以嘘音h开头的单词,如果后面紧跟的是元音字母,不能跟前面的词尾辅音字母进行联诵。以哑音h开头的单词可以跟前面的词尾辅音字母进行联诵,如:deux haches(两把斧头);h

为嘘音,读作[dø-a:ʃ];而 deux heures(两个小时),h 为哑音,读作[dø-zœ:r]。

第四节 元音与辅音

在法语 35 个音素中,发音时声带振动,气流通过时不受其他发音器官的阻碍,这样发出的音为元音(voyelle),例如:[a][i]。法语共有 15 个元音。元音的特点是清晰、响亮、悦耳。不同的元音是靠口腔的开闭程度、舌头位置的前后移动和升降、双唇的圆扁形状变化等方法发出来的。因此,要想发好这些元音也要靠这些手段来实现。按照发音方法,法语的元音分为口腔元音(voyelles orales)和鼻化元音(voyelles nasales),口腔元音又分为圆唇元音和非圆唇元音、前元音、中元音和后元音。法语元音中有 4 个鼻化元音,[ã][õ][ɛ̃][œ̃],特点是发音时气流同时从口腔和鼻腔里通过。

一个元音可能由一个元音字母来体现,例如:madame [ma-dam] (女士)。但是一个元音也可能由几个字母组成,例如:beau [bo] (漂亮)。其中的[o]是由 3 个字母构成的。所以,要想熟练地掌握法语发音,需要通过练习来熟悉这些常见的字母组合以及它们的发音。

初学者,特别是学过英语的初学者要注意的是法语没有双元音。发元音时常见的错误是发音者没有等一个音的发音结束,其发音器官就改变了状态,造成尾音的变化。避免发出双元音和纠正此类错误的方法是练习元音发音时保持发音口形、舌位等发音器官的形状,拖长音,等发音过程结束后再改变状态。

发音时气流受到相关发音器官的阻碍,这样发出的音叫辅音(consonne),例如:[b][s]。法语共有 20 个辅音。辅音的特点是

噪音。不同的辅音是借助唇、齿、舌、小舌、腭等发音器官在气流通过时制造阻碍来实现的。按照发音方法,法语的辅音分为清辅音(consonnes sourdes)、浊辅音(consonnes sonores)、爆破音(consonnes explosives)、齿辅音(consonnes dentales)、双唇辅音(consonnes bilabiales)和鼻辅音(consonnes nasales)。辅音可以由一个辅音字母来表示,例如:date [dat](日期)。辅音也可能由一个辅音字母组合来表示,例如:ch, ph, gn, 按照一个辅音计算。

法语语音中还有 3 个半元音(semi-voyelle):[j/ w/ ʏ]。通常是由于一个元音字母后面还有其他的元音,使得前面的元音在发音时带有一些辅音的特点,因此也叫半辅音(semi-consonne)。例如:在单词 lu(读过)中,字母 u 的发音为[y],而在单词 lui(他)中由于后面紧跟了另一个元音字母 i,字母 u 的发音就变成[ʏ]。

法语的单词通常都是由元音字母和辅音字母搭配排列而成的。但是,有时也会遇到两三个辅音字母连在一起的现象。如果出现一个辅音字母与 l 或 r 连在一起,这种现象叫做辅音群。例如:place [plas](广场),titre [titr](题目),其中的 pl 和 tr 就是辅音群(groupe consonnantique)。辅音群的发音应该紧密相连,不可断开。

第五节 音 节

法语的单词由音节构成。音节以元音为主体,一个单词中有几个元音就有几个音节。例如:machine [ma-fin](机器),其中有 2 个音节,publicité [py-bli-si-te](广告),其中有 4 个音节。学会划分音节是学习单词发音的重要手段。需要注意的是,划分音节是以音标为依据的,也就是说一些单词中的元音字母虽然写在那里,但是不发音,不应该作为音节来对待。例如:法语词尾的元音字母 e 通常不发音,看 machine [ma-fin](机器)的例子,虽然词末

标准法语发音

有一个元音字母 e,但是由于它不发音,所以不能按照一个音节来计算。

法语的音节通常分为开音节(syllabe ouverte)和闭音节(syllabe fermée)。以元音(注意:这里指的不是元音字母)结束的音节叫做开音节。例如:photo [fɔ-to](照片),其中的两个音节都是开音节。顾名思义,以辅音结束的音节叫做闭音节。例如:respecte [ʁɛs-pekt](尊重),其中的两个音节都是闭音节。区分好开音节和闭音节可以帮助学习者掌握发开口音和闭口音的规律。从规律上来讲,开音节中常出现闭口音,而闭音节中常出现开口音。例如:répéter [re-pe-te](重复)中有三个音节,都是以元音结尾,所以都是开音节,而其中的三个元音也都是闭口音[e]。相反,在respecter [ʁɛs-pekt-te](尊重)中也有三个音节,但是前两个以辅音结尾,是闭音节,所以其中的两个音是开口的[ɛ],而最后一个音节以元音结尾,是开音节,所以其中的音读作闭口的[e]。这个规律对掌握字母 e 在各种情况下的发音很有帮助。

在计算音节时,相邻的两个元音之间如果只有一个辅音,这个辅音应该划归到后一个音节。例如:pilote [pi-lɔt](飞行员),répéter [re-pe-te](重复)。

如果两个相邻的元音之间有两个辅音,则第一个辅音属于前一个音节,第二个辅音属于后一个音节。例如:respecte [ʁɛs-pekt](尊重)中的-sp-分别属于前一个和后一个音节。而词末的-et-,由于词末的 e 字母不发音,所以这两个辅音同属于一个音节。

如果夹在两个元音之间的两个辅音是辅音群或者是辅音组合,则按照一个辅音单位来计算,属于后面的音节,不论其前后是否有元音,都不可以拆开来读。例如:remplacer [ʁə-pla-se](重新放置),其中的-pl-不可以拆开;campagne [kɑ-paɲ](农村),Chine [ʃin](中国),phare [fa:r](灯塔),其中的 gn, Ch 和 ph 都是辅音字母组合,不可拆开。

第六节 重 音

在一些语言中,每个音节的发音强度不是等同的,有的音节重一些,有的轻一些。在某些语言中,重音在单词中的位置可以带来词义的变化,如英语。法语的重音一般分为节奏重音(accent rythmique)和强调重音(accent logique)。节奏重音比较固定,一般落在单词或词组的最后一个音节上。通常使用“ˈ”符号来表示重音,表示后面的音节重读。例如:lentement [lāt-ˈmā](慢慢地); Notre Dame de Paris [nɔtr-dam-də-pa-ˈri](巴黎圣母院)。强调重音的位置是不固定的,通常说话人把强调重音放在自己想引起听话者注意的地方。例如:C'est ma voiture。(这是我的汽车。)如果说说话者想强调这是我的“汽车”,而不是别的东西,他会把重音放在voiture上。如果他想强调这是“我的”汽车,而不是别人的,他会把重音放在ma上。

应该注意的是,法语的强调重音通常不是靠音量来体现的,而是通过拖长元音或者推迟辅音的除阻来表示。例如:Impossible! [ɛ-pɔ-sibl](不可能!); C'est toute ma famille! [sɛ-tut-ma-fa-miːʒ](这是我全家人!)

第七节 长音

长音只是发生在元音上。长音的符号为[:]。长音通常有两种情况:

1 节奏长音

在法语单词中,如果最后一个音节以[r][v][z][ʒ][j][vr]为结尾,前面的元音需要读长音。例如:professeur [prɔ-fe-sœ:r](教师);valise [va-li:z](手提箱)。

这种长音受到重音变化的影响。例如:un professeur français [œ-prɔ-fe-sœr-frɑ̃-sɛ](一位法国老师)。其中的[-œr-]在单词中元音[œ]发长音,但是在词组中,这个音节不在词末,所以就失去了长音。

2 历史长音

鼻化元音[ɑ̃][ɔ̃][ɛ̃][œ̃]和[õ][ø̃]在词末闭音节中读长音。例如:contente [kɔ̃-tɑ̃:t](满意的),Elle est contente de vous.[ɛ-lɛ-kɔ̃-tɑ̃:t-də-vu](她对你满意)。

第八节 节奏组

法语句子可以按照意义和语法结构划分为小段,这种小段叫做节奏组。节奏组一般以实词为主体,辅助词与相关的实词构成节奏组。节奏组的最后一个音节要重读。节奏组的作用是让人们说话的时候按照意义的分割顺序作短暂的停顿,以便呼吸或进一步思考下面的话语。例如:C'est une question difficile pour les Français et aussi pour les Chinois.(对于法国人和中国人来说,这都是一个难题。)此句的第一个节奏组是C'est une question difficile pour les Français,第二个节奏组是et aussi pour les Chinois。

在语流中,每个节奏组结束处未必一定要停顿。如果句子很